

Familias de Illinois Ahora y Siempre

Familias de crianza temporal, adopción y tutela del DCFS®

Mantenga bajas las expectativas, y la paciencia alta, para las fiestas navideñas

En el corazón de las fiestas navideñas existen valores como la familia y el hogar. No obstante, hasta la amada canción de la temporada “Estaré en casa para la Navidad” puede tener un sentido completamente diferente para los niños bajo cuidado de crianza que el que tiene para los adultos que la tararean junto con la radio. Especialmente durante las fiestas navideñas, me es tan fácil quedar absorta en la creación de recuerdos de fiestas perfectas “para los niños” que me olvido de tomar en cuenta a los niños. Se necesitaron varios “ceses” de Navidad y unas cuantas “fusiones accidentales” auténticas para darme cuenta de que mi búsqueda de lo perfecto puede no ser lo mejor. Espero que usted pueda tomar algo de mis pasos en falso.

Cada niño trae a nuestra casa un conjunto único de recuerdos y una historia personal que merecen reconocimiento y respeto. Como adultos, tenemos que aprender a acoger a los niños bajo nuestro cuidado de crianza en nuestras tradiciones familiares, al mismo tiempo que conservan las suyas. El primer paso es la comunicación. Mucho antes del 25 de diciembre hable con sus niños sobre los planes para las fiestas navideñas. Pregúnteles cómo pasaron sus fiestas navideñas anteriores. Averigüe lo que les gustó y lo que no les gustó. Hable con su asistente social sobre lo que es factible si los niños quieren ver a los miembros de su familia o proveedores de cuidados de crianza anteriores. Hable con los asesores de ellos sobre las experiencias

que podrían ser motivos o temas difíciles. Hable con su cónyuge, hijos y otros miembros de la familia. Las tradiciones de hace mucho tiempo o los viajes para ver a los parientes pueden tener que cambiar, dependiendo del número de niños y de sus necesidades individuales.

En nuestra casa, cuando tuvimos a seis adolescentes con varios objetivos de permanencia, tuve que abandonar la idea de todos amontonados en la minifurgoneta, y riéndonos durante todo el camino a casa de la abuelita el día de Navidad. En vez de eso, había por lo general uno enfurruñado, otro que miraba nerviosamente el reloj hasta que su tía lo recogiera y uno más tratando de iniciar una pelea con los tres que iban medianamente felices. Así, tuve que cambiar mis expectativas de manejar las pocas cosas que me importaban más. Despertábamos para comer waffles, abrir los regalos, y como un gesto hacia mi marido, ver juntos una película temprano. Después de eso, los que quieran se pueden subir a la furgoneta. Podríamos recoger hasta a un hermano a lo largo del camino; o podríamos hacer una dejada en la casa de sus gentes después de la comida.

No pienso simplificar demasiado, porque es difícil tender un puente sobre relaciones complejas y todas las emociones que causan escozor durante las fiestas navideñas. Pero sólo se vuelve más difícil si usted tiene expectativas demasiado altas. Recuerde que algo saldrá mal, de modo que no se

sorprenda. Sea paciente. Respire; cuente hacia atrás desde 10; o tome un largo baño con la música en alto volumen. En los siguientes años, después de que saque las fotos... nadie tendrá que saber que las fiestas navideñas no eran el cuadro perfecto.

—Vanessa James, Editora

Cómo unir a las familias durante las fiestas navideñas

Hable sobre las tradiciones de las fiestas navideñas que existan en los recuerdos del niño y busque modos de incorporarlos en sus proyectos

Haga un plan para una visita o llamada telefónica a los padres durante las fiestas navideñas

Ayude a los niños a crear y enviar por correo tarjetas o cartas para sus padres o hermanos que no estén juntos

Entienda y apoye la necesidad de lealtad del niño hacia su familia

Tome una fotografía de la familia de crianza, incluyendo a los proveedores de cuidados y cualquier niño de nacimiento para mostrarla junto con las decoraciones de las fiestas

En una visita, tome una foto del niño y su padre. Muéstrela en su casa y enmarque una impresión como regalo

Dé albergue durante la noche al hermano que viene de visita mientras no haya escuela



Erwin McEwen

Del Director del DCFS

Esta es la temporada del año en que vemos nuestros logros y pensamos con mucha ilusión en el año por venir. Juntos, todo salió bien a lo largo de un año lleno de retos. También hicimos progresos a favor de los niños bajo nuestro mutuo cuidado.

Ahora que el número de jóvenes bajo el cuidado del DCFS es de 15,500 a diferencia de un pico más de 50,000, no debemos conformarnos, pues podemos hacer mejor las cosas. A tal efecto, el Gobernador Quinn firmó tres leyes que a principios de enero nos ofrecerán nuevos modos de satisfacer las necesidades de las familias.

Primero, conforme al Programa de Respuesta Diferencial, cuando el riesgo sea bajo podremos evaluar la necesidad de los servicios, evitando el trauma de una investigación. Después, la Ley de Transición Exitosa del Hijo de Crianza a Adulto permitirá a los jóvenes emancipados la oportunidad de continuar los servicios hasta los 21 años. Esperamos ver una reducción de personas sin hogar y encarcelamiento, junto con mejoras en la educación y el empleo. Finalmente, la Ley de Mejoramiento de los Planes de Servicio y Cambios de Permanencia de Crianza del DCFS ayudará a los adolescentes a manejar proactivamente las relaciones con sus padres, aun cuando no puedan ser colocados en hogares.

Se está desarrollando el ímpetu hacia un 2010 muy progresista. Gracias por su compromiso. Los mejores deseos para la temporada navideña y más allá.

La temporada navideña es perfecta para visitas entre hermanos

Para los niños bajo cuidado de crianza, las visitas regulares de los hermanos pueden conservar la unión cuando tienen que estar en casas separadas. Las visitas a menudo pueden aliviar el impacto traumático de la separación y contribuir a su salud mental a largo plazo. El DCFS reconoce el poder de las relaciones entre hermanos y proporcionará ayuda a los proveedores de cuidados de crianza y pago cuando hagan su parte en las visitas.

Requisitos para las visitas

Las reglas del DCFS requieren que las visitas de hermanos entre los jóvenes bajo el cuidado del DCFS ocurran al menos dos veces al mes por mínimo de dos horas cada una para todos los hermanos colocados aparte. Las excepciones a las dos visitas mensuales incluyen:

- Una orden judicial que requiera visitas menos frecuentes o ninguna
- Petición de parte del niño de visitas menos frecuentes o ninguna (requiere orientación regular)
- Riesgo de daño físico, emocional o mental por la visita (requiere documentación)

Si los hermanos están bajo cuidado residencial o colocados a más de 150 millas de distancia entre sí, las visitas pueden ser menos frecuentes. Sin embargo, la visita no podrá ser reducida con base en la falta de disponibilidad de un supervisor de visita o como forma de disciplina.

Estos requisitos sólo se aplican a los jóvenes bajo el cuidado del DCFS. Después de la adopción, la visita es todavía un factor importante que la familia adoptiva deberá considerar, pero no es obligatoria por parte del DCFS. Los adultos tienen que determinar lo que funcionará mejor para los niños y familias implicadas.

Compensación disponible

Los proveedores de cuidados de crianza que ayuden a los niños a tener las visitas

de sus hermanos bajo cuidado de crianza pueden ser compensados por supervisar las visitas y proporcionar el transporte. Un padre de crianza que recibe una visita de noche o visita de fin de semana en su casa puede ser compensado con \$100 por supervisar la visita. La supervisión de visitas más cortas es compensada con \$25 por hora hasta por cuatro horas. La compensación por supervisar visitas está cubierta por un máximo de \$100 al mes. Transportar a un niño hacia o desde una visita es también elegible para compensación a razón de \$0.55 por milla (desde el 1º de julio). La compensación máxima por viajes cada mes está cubierta por \$50.

El asistente social del niño puede ayudar a los padres de crianza a llenar el formulario (CFS 315) para la compensación. Pueden llenarlo juntos durante una visita a la casa o el asistente social puede llenar la versión computarizada y traerle una copia al proveedor de cuidados para que la firme. A veces los proveedores de cuidados participan en las visitas, pero no llenan los trámites para que se les pague. Esta compensación podría ser una forma de obtener fondos suplementarios para películas, comida o actividades para la siguiente visita, pero el proveedor de cuidados tiene la libertad de decidir cómo usarla.

Si un proveedor de cuidados no puede o decide no recibir visitas de hermanos o transportar a un niño para que visite al hermano, todavía es importante proporcionar apoyo positivo al trabajador y a los jóvenes. Los padres de crianza ven el complicado trauma de los niños que son separados de sus hermanos. Este es un modo tangible de marcar una diferencia. Respetar y alentar las relaciones familiares existentes envían un mensaje poderoso al niño. Los proveedores de cuidados que tengan preguntas sobre las visitas de hermanos o el proceso de compensación deberán ponerse en contacto con el asistente social del niño.

Con rumbo a casa

Cuando el regreso a casa es el objetivo

El DCFS ha dedicado recursos para ayudar a los proveedores de cuidados a cumplir con las responsabilidades de apoyar los esfuerzos de reunificación. La Tarifa Especial de Reunificación Familiar es un pago hecho directamente al proveedor de cuidados por actividades de reunificación cuando el caso implica el objetivo de volver a casa. Los proveedores de cuidados, los padres y el asistente social pueden desarrollar un plan mensual de actividades que se lleven a cabo en un “entorno familiar”, como un padre que ayuda con la tarea, o una actividad “selecta” como participar en la corte. Con base en el nivel de interacción con el padre, un proveedor de cuidados podría tener derecho a una compensación de hasta \$400 cada mes. No obstante, aunque el apoyo esté disponible, algunos proveedores de cuidados experimentan tardanzas en los pagos que podrían ser evitadas teniendo presente lo siguiente.

Documente los formularios correctamente

Los proveedores de cuidados con metas de regresar a casa a un niño deberán documentar todas las actividades de reunificación que son elegibles para la compensación. Ponga la fecha y describa cada actividad. Tanto el proveedor de cuidados como el padre firmarán el “diario” en el formulario CFS 1042 a medida que sucedan los eventos.

Presente los formularios cada mes

A fines de mes, el asistente social deberá examinar el documento, firmarlo y obtener la firma de un supervisor. No se espere para presentar varios formularios de una vez.

Es responsabilidad del asistente social presentar el formulario lleno y firmado en la Unidad Central de Pagos. Los proveedores de cuidados podrían considerar hacer una copia de los formularios para sus archivos. También pueden hacer un seguimiento con el asistente social para cerciorarse de que el formulario firmado haya sido cursado para su pago.

Siga con los esfuerzos de reunificación

Manténgase comprometido y consistente con las interacciones de la familia y la crianza compartida de los niños al máximo grado posible. Los proveedores de cuidados son en parte el modelo a imitar, el animador y el secretario. Por todo lo que ello implica, la recompensa de ver cómo se acerca una familia es incalculable. La Tarifa Especial de Reunificación Familiar es un modo tangible de conseguir ayuda para este esfuerzo. Manténgase en estrecho contacto con el asistente social para recibir más orientación.

CFS 1042-L
Rev 10/2007

State of Illinois
Department of Children and Family Services

Family Reunification Support Special Service Fee Log

Month _____ Year _____ Caregiver's Name: _____

Parent(s) Name(s): _____

Child(ren) Name(s): _____

Abbreviations for Place: CH= caregiver's home PH= parent's home RH= relative's home

Level #	Date	Start/End Time	Place	Description of Activity	Parent Signature	Caregiver Signature
Level #1						
Family Setting Activity						
Family Setting Activity						
Choice						
Level #2						
Family Setting Activity						
Family Setting Activity						
Choice						
Level #3						
Family Setting Activity						
Family Setting Activity						
Choice						
Level #4						
Family Setting Activity						
Family Setting Activity						
Choice						

I have met together with the parent(s) and caregiver(s) whose signatures appear above to review the recorded events and plan continuing reunification support.

I have reviewed this log with the caseworker. The parent(s) whose signature(s) appears above is progressing toward family reunification and I approve continued use of the support fee.

Caseworker's signature _____ Date _____ Supervisor's signature _____ Date _____

The Reunification Support Special Service Fee is available to caregivers of children whose families are making progress toward reunification. The log documents joint efforts of the parent(s) and caregiver(s) of a child in foster care toward family reunification. The focus is on support of parenting activities in a family setting. The log may be used to demonstrate the regular participation of the parent(s) in his/her/their child(ren)'s life to the court. It is also used to document reimbursable activities by the caregiver in support of family reunification. Caseworkers are encouraged to introduce this log and support its use from the time a child enters care.

Seguir adelante

Para la transición de joven a adulto

El Consejo Consultivo Juvenil del Estado trabajó con el DCFS para replantear el programa de habilidades necesarias para la vida cotidiana. Durante más de un año, jóvenes de las seis regiones del estado contribuyeron con sus ideas para lo que el programa debe cubrir y la forma en que debe ser entregado. Con base en sus propuestas, el DCFS hizo un contrato con los proveedores para lanzar las ofertas recién diseñadas.

Los jóvenes bajo cuidado de crianza que tienen entre 14 y 20 años pueden aprender las habilidades prácticas que necesitarán para moverse en la edad adulta. Este programa cubre lecciones importantes como cocina de comidas nutritivas, transportarse ellos mismos a entrevistas y elaborar presupuestos para sus finanzas.

Si bien la preparación de las habilidades para la vida cotidiana se puede recibir diariamente con los proveedores de cuidados en la casa, cada joven deberá aprovechar esta capacitación específica. Los proveedores de cuidados y los jóvenes pueden recordarles a sus asistentes sociales que llenen un paquete de remisión para estos programas gratuitos. Los Directores de Transición de la División de Intervención de Servicios del DCFS también pueden ayudar:

Cook County
Ken Broady
en el teléfono 312-793-0887

Región Norte
Holly Bitner
en el teléfono 630-801-3446

Regiones del centro y sur
Johnny Williams
217-557-5710

Las tradiciones de Kwanzaa pueden enlazar las culturas y desarrollar una comunidad



Después del frenesí de compras y preparación de comidas entre Acción de gracias y Navidad, hay otras fiestas que pueden ayudar a las familias a concentrarse en los valores importantes. La celebración Kwanzaa es un modo de explorar aspectos de la cultura africana y crear obligaciones dentro de la familia y la comunidad más grande. El Kwanzaa es una fiesta afroamericana y panafricana que celebra a la familia, a la comunidad

y a la cultura. Se celebra a partir del 26 de diciembre hasta el 1º de enero por un estimado de 26 millones de personas en todo el mundo. La tradición se centra en los símbolos Kwanzaa y el siete Nguzo Saba (principios) de Kwanzaa, de los cuales cada uno tiene un día de atención devota.

Para celebrar el Kwanzaa, la familia elige un lugar central en la casa para el Conjunto Kwanzaa, o los símbolos de Kwanzaa. El conjunto incluye una cubierta de mesa de tela africana, el mkeka (alfombra) y el kinara (candelabro).

El kinara sostiene siete velas para representar los siete días de Kwanzaa y los siete principios Kwanzaa:

- *Umoja* (unidad)
- *Kujichagulia* (autodeterminación)
- *Ujamaa* (economía cooperativa)
- *Kuumba* (creatividad)
- *Ujima* (trabajo colectivo y

responsabilidad)

- *Nia* (propósito)
- *Imani* (fe)

Durante cada noche de Kwanzaa durante la cena, los miembros de la familia encienden una de las siete velas para conmemorar el principio del día. Cada uno explica lo que el principio de ese día les significa y la forma en que lo practicaron durante el día. Finalmente, cada uno hace el compromiso de practicar y promover el principio particular a lo largo del año. Los miembros de las familias pueden entrar al año nuevo relacionados, enfocados e inspirados.

Para obtener más información sobre las fiestas Kwanzaa, consulte el sitio www.OfficialKwanzaaWebsite.org

Combata el aburrimiento con artesanías, actividades y herramientas escolares gratuitas para los días de fiesta

Para cualquiera que ande en busca de inspiración durante un día de fiesta específico o una artesanías para la temporada de invierno, existe un recurso en Internet. Éstos son sólo algunos sitios web que ofrecen plantillas e instrucciones gratuitas para una amplia variedad de edades e intereses.

KidsHolidayCrafts.com

Encuentre artesanías, rompecabezas y otras actividades de temporada y para los días de fiesta para niños de 3 a 7 años.

amazingmoms.com

Fíjese en este sitio web para proyectos artesanales y regalos que los niños pueden hacer como regalos.

holidays.kaboose.com

Este sitio web presenta recetas, instrucciones para crear proyectos para regalos y ornamentos.

familycrafts.about.com

Además de muchas ideas de arte, el sitio también tiene plantillas para hacer sus propias etiquetas y tarjetas para regalos.

familyeducation.com

Igual que muchos recursos educativos, bajo la etiqueta de Holiday usted puede encontrar un archivo imprimible de villancicos. Tenga preparadas letras de canciones populares con una impresión práctica.

northpole.com

La Academia del Amigo Duende es el aula en línea de Santa Claus para divertirse y aprender con temas de Navidad. Hay tarjetas didácticas, juegos para encontrar palabras y hojas para colorear. Usted también puede encontrar diversión tradicional navideña incluso en las cartas a Santa Claus y una carta de buenas obras para que él sepa quién ha sido travieso o se ha portado bien.

www.Kidzone.ws

Este sitio tiene montones de hojas de trabajo imprimibles gratuitas que van desde temas académicos hasta niveles escolares. Usted puede mantenerlos quietos mientras aprenden con los rompecabezas con temas de invierno, cuestionarios y ejercicios para escribir a mano.

GUARDE la FECHA para 2010 de los Institutos para proveedores de cuidados sobre el trabajo en equipo

El tema para los próximos Institutos para proveedores de cuidados en 2010 es “Fomentar el Éxito Fortaleciendo y Apoyando a las Familias”. Las sesiones educativas sabatinas se concentrarán en los diversos programas y procesos que los proveedores de cuidados pueden usar a medida que navegan por el sistema de protección de la infancia para abogar por los niños en sus casas.

La misma lista de temas informativos, que incluye discusiones con administradores regionales, identificación de recursos de la comunidad, y equipos de niños y familias, será cubierta en cuatro ubicaciones alrededor del estado. Los proveedores de cuidados ganarán cinco créditos de capacitación.

Haga planes ahora para asistir a un instituto. La información de registro será anunciada en la siguiente edición de este boletín de noticias.

6 de marzo
6201 S. Emerald, Chicago

13 de marzo
Kaskaskia College, Centralia

27 de marzo
Danville Area Community College

24 de abril
Milan Banquet Center, Waukegan

La preocupación por la gripe continúa en este invierno – vacúnese para protegerse

El impacto combinado de la gripe estacional y el virus de gripe H1N1 ha creado una preocupación de parte de las familias y cierta confusión entre el público. El DCFS reitera las instrucciones de los funcionarios de salud pública para hacer que todos los jóvenes y niños mayores de seis meses reciban la vacuna contra la gripe estacional, a menos que un médico diga otra cosa. El Departamento también recomienda que los jóvenes y niños de seis meses a 24 años se pongan la vacuna contra la gripe H1N1 (también llamada gripe porcina).

Disponibilidad de la vacuna

La vacuna de la gripe estacional puede estar fácilmente disponible en los consultorios de doctores, clínicas y en farmacias de venta al por menor. La vacuna para la gripe H1N1 está planeada para ponerse a disposición del público en todo el condado y en los departamentos de salud de la ciudad, hospitales, comunidad y centros médicos rurales, consultorios privados de médicos y farmacias de venta al público que hayan consentido en proporcionar la vacuna. La vacuna contra la gripe H1N1 al principio estuvo disponible en cantidades limitadas, por lo tanto se le ha dado prioridad a algunos grupos. Los niños de 6 meses a 4 años, y los niños de 5 a 18 años de edad con afec-

ciones médicas crónicas están entre los segmentos especiales de la población que tienen prioridad.

Cobertura de Medicaid

El Programa de Medicaid de Illinois cubre ambas vacunas. No es necesaria ninguna aprobación especial para que los niños reciban la vacuna contra la gripe estacional o H1N1. El Consentimiento del Departamento para el Cuidado Médico y Dental Rutinario y Ordinario (CFS 415) es suficiente documentación para ambas vacunas. Si un niño recibe la vacuna en una clínica comunitaria para las masas, los proveedores de cuidados y los asistentes sociales deberán recordar llevar una copia firmada del formulario de consentimiento. No se requiere nada más.

Pasos diarios para evitar la gripe

Además, todos podemos emprender acciones diarias para permanecer sanos. Recuerde decirles a los jóvenes que se cubran la boca y la nariz cuando estornuden o tosan, y recuérdelos lavarse las manos cada vez. Necesitan acordarse de evitar tocarse los ojos, nariz y boca, ya que esto puede propagar los gérmenes. También deberán tratar de evitar acercarse mucho a la gente enferma.

Recuerden las tres medidas preventivas

- **Limpieza: lavarse bien las manos**
- **Cubrirse: cubrirse al toser y estornudar**
- **Contenerse: contener los gérmenes quedándose en casa si está enfermo**

Una Transmisión de Información del DCFS sobre la gripe estacional y la influenza H1N1 está disponible para su revisión en el sitio web del DCFS: www.state.il.us/dcf.



Actualización del Consejo Consultivo de Cuidado de Crianza del Estado

El Consejo Consultivo de Cuidado de Crianza del Estado ha tenido un otoño muy activo. En septiembre, el grupo tuvo una reunión conjunta con el Consejo Consultivo Juvenil del Estado. En octubre, el consejo se concentró en la capacitación para calificar los Planes de Implementación de la Ley de los Padres de Crianza de 2009. En noviembre, el grupo se reunió con el Consejo Consultivo de Adopción de Illinois para celebrar el Mes de la Concienciación de Adopción y hablar sobre cuestiones de mutuo interés.

Reunión con el Consejo Juvenil

Cuando el consejo de padres de crianza tiene su reunión anual con el Consejo Consultivo Juvenil, es siempre una sesión animada. Este año, los dos grupos hablaron de una serie de Cafés para Adolescentes, modelados después de los Cafés para Padres con referencia al programa de Fortalecimiento de

Familias en Illinois. Varios miembros del consejo de padres de crianza eran parte de un equipo de diseño que desarrolló nuevos grupos de discusión específicos a las necesidades de proveedores de cuidados de crianza y adoptivos. Después, habrá cafeterías para dar a los adolescentes un local seguro y comprensivo para hablar de sus experiencias. Los adolescentes serán reclutados para que presten sus servicios como líderes de grupo.

El Consejo Juvenil también actualizó al consejo adulto en cuanto a su progreso en la reformación del programa de habilidades necesarias para la vida cotidiana. Con base en su propuesta, los proveedores tienen nuevos contratos para enseñar a los jóvenes bajo cuidado



Los miembros del Consejo Consultivo Juvenil del Estado y el Consejo Consultivo de Cuidados de Crianza del Estado llegaron a conocerse mejor durante una actividad para “romper el hielo”.

de crianza las habilidades esenciales para hacer la transición a la vida como adultos. Se animó a los proveedores de cuidados a que ayudaran a los adolescentes a inscribirse en los nuevos cursos para solidificar las lecciones que aprenden en casa.

Capacitación de la Ley de los Padres de Crianza

Cada año el consejo estatal, por ley, debe evaluar los Planes de Implementación de la Ley de los Padres de Crianza que presentan las agencias privadas y las regiones del DCFS. Los miembros del consejo califican los planes que constituyen los derechos y responsabilidades descritos en la Ley de Padres de Crianza. El consejo desarrolló el instrumento de medición para estandarizar la forma en que los miembros califican los proyectos. En la reunión de octubre, los miembros se sometieron a un curso de actualización sobre calificación de puntos.

El plazo de todos los planes vencía el 30 de noviembre. Los miembros del consejo pasarán muchas horas de su tiempo personal examinando los proyectos en diciembre y enero.

Reunión conjunta de noviembre con el Consejo de Adopción

En la reunión de noviembre con el Consejo de Adopción, los miembros celebraron el Mes de Concienciación de Adopción, se reunieron con altos funcionarios de la administración, y participaron en un homenaje a los miembros del comité que planea la celebración anual del Día de la Adopción en la Corte del Condado de Winnebago. Después, varios oradores del DCFS se unieron a la reunión para hablar de contenidos de mutuo interés, en donde se cubrió el tema de las normativas para las licencias, el programa de subsidios de KinGAP, servicios y capacitación para personas con dificultades auditivas.

El Consejo Consultivo de Cuidados de Crianza del Estado fue fundado como parte de la Ley de Padres de Crianza de Illinois. La membresía consiste de proveedores de cuidados, representantes de agencias y otros expertos en protección de la infancia, que son designados por el Director del DCFS. Los puestos obligatorios para los proveedores de cuidados proliferan entre las regiones del DCFS.

El consejo celebra reuniones abiertas al menos seis veces al año, y más si es necesario, en las localidades del estado.

La siguiente reunión del Consejo Consultivo de Cuidados de Crianza del Estado comenzará el viernes 18 de enero a las 9 a.m. en el Parque Tinley. Para solicitar información, llame a la oficina de Servicios de Apoyo a Padres de Crianza al teléfono 217-524-2422.

El Consejo Consultivo de Adopción de Illinois marca el Mes de Concienciación de la Adopción

En noviembre, el Consejo Consultivo de Adopción de Illinois celebró una reunión conjunta con el Consejo Consultivo de Cuidados de Crianza del Estado. Este se ha convertido en un acontecimiento anual a medida que los dos grupos conjuntamente marcan el Mes de Concienciación de la Adopción.

El consejo distinguió al Tribunal Superior del Condado de Winnebago con un premio especial. Durante seis años, los jueces inauguraron el juzgado el sábado que marca el Día Nacional de Adopción para llevar a cabo audiencias para las familias adoptivas. Al trabajar con un comité compuesto por personal del DCFS y agencias privadas, el equipo judicial asegura que el evento sea especial y memorable para los niños y familias implicadas. Los miembros del comité del Día de Adopción del Condado de Winnebago asistieron a la reunión del consejo para recibir una placa y un reconocimiento.

El director McEwen y los miembros de su equipo ejecutivo abrieron un espacio en la agenda del día para congratular al consejo por otro año de abogacía en favor de las familias adoptivas y de guardianía del estado. Hay aproximadamente tres veces más niños en hogares postadoptivos y de guardianía que los que tiene el DCFS bajo su cuidado. Si bien a muchas familias les va bien, siempre habrá un segmento de niños que necesitarán más atención. McEwen dijo que se compromete a ayudar a que esas familias tengan éxito.

El reconocimiento del rol especial de los padres adoptivos va al nivel más alto del gobierno. Los miembros del consejo consultivo recibieron de manos del Gobernador Pat Quinn copias de la proclamación para declarar a noviembre como el Mes de Concienciación de la Adopción en Illinois.



WHEREAS, adoption is a rewarding and enriching experience for individuals and couples who want to provide children with a stable, loving family environment; and

WHEREAS, Illinois is recognized as a national leader in finding permanent homes for waiting children, placing more than 50 thousand foster children into adoptive and subsidized guardianship homes since 1997; and

WHEREAS, largely because of its success in adoption recruitment, Illinois has become the first state in the nation to support more children in permanent adoption guardianship placements than in substitute care; and

WHEREAS, the Illinois Department of Children and Family Services, the Child Care Association of Illinois, the Adoption Information Center of Illinois, the Illinois Adoption Advisory Council, the Illinois Foster and Adoptive Parent Association, the Chicago Bar Association, and the many Illinois child welfare agencies and adoptive parent groups all encourage families to consider adopting a child in need of a home; and

WHEREAS, hundreds of children in Illinois are still awaiting adoption;

THEREFORE, I, Pat Quinn, Governor of the State of Illinois, do hereby proclaim November 2009 as **ADOPTION AWARENESS MONTH** in Illinois, and encourage all families to consider adopting a child into their family.

In Witness Whereof, I have hereunto set my hand and caused the Great Seal of the State of Illinois to be affixed.



Essee White
SECRETARY OF STATE

Done at the Capitol, in the City of Springfield,
this TWENTY-NINTH *day of* SEPTEMBER, *in*
the Year of Our Lord two thousand and
NINE, *and of the State of Illinois*
the one hundred and NINETY-FIRST

Pat Quinn
GOVERNOR

Los ALP ofrecen nuevo curso de abogacía por Internet



Cómo Convertirse en el Mejor Abogado de su Hijo es una nueva capacitación en línea ofrecida por los Compañeros de Aprendizaje de Adopción (ALP). El contenido del curso se concentra expresamente en las necesidades de los padres adoptivos y padres adoptivos en prospecto de Illinois. Este ayuda a los padres adoptivos a:

- Entender por qué son el mejor abogado de su niño adoptado
- Identificar la información necesaria para desarrollar un archivo completo de la historia de su niño
- Determinar la necesidad actual de servicios de su familia y proyectar posibles futuras necesidades
- Reconocer los recursos disponibles para su niño y determinar los requisitos de elegibilidad
- Igualar las necesidades de su niño y familia con los recursos disponibles

Los Compañeros de Aprendizaje de Adopción ofrece una lista de cursos que abordan muchos temas para los individuos que se hallan en varios puntos del proceso de adopción. Los cursos en línea brindan a los proveedores de cuidados la capacidad de aprender a su propio paso en horas convenientes. Los cursos no tienen ningún costo. Los proveedores de cuidados autorizados por el DCFS pueden recibir certificados y los ALP dispensarán el cobro.

Para obtener más información sobre los cursos, consulte el sitio web www.adoptionlearningpartners.org.

Guardianía de KinGAP en efecto para familiares



El 1º de noviembre, el DCFS comenzó oficialmente el Programa de Ayuda para Custodios Familiares. Este nuevo programa de guardianía subsidiada es la culminación de la legislación federal en la que Illinois tuvo algo que ver para darle forma en 1997. El KinGAP, como se le ha llamado al nuevo programa, conserva muchos de los mismos rasgos que el programa anterior de guardianía subsidiada. Sin embargo, está orientado a hacer más suave la transición a la guardianía para los familiares proveedores de cuidados, después de que el regreso a casa ha sido excluido como una opción de permanencia.

Características de KinGAP

KinGAP ofrece los mismos componentes que el subsidio anterior de guardianía:

- Pagos para gastos irregulares relacionados con la transferencia de la guardianía
- Pagos mensuales continuos, basados en las necesidades del niño, que no excedan la tarifa actual de alojamiento en cuidado de crianza
- Credencial de Medicaid
- Necesidades no pagaderas a través de otras fuentes para afecciones preexistentes de salud mental, emocional y física
- Guardería terapéutica para niños a quienes se les determina una discapacidad que requiera un Plan de Educación Individualizada
- Guardería Relacionada con el Empleo para niños menores de 3 años si el custodio está empleado

o en un programa de capacitación que conducirá al empleo

- Becas para Colegios y Vales de Educación y Capacitación, según elegibilidad y normativas de selección

Diferencias claves con el nuevo programa de KinGAP

A diferencia del programa anterior de subsidios, el hogar del pariente ahora deberá tener una licencia durante seis meses consecutivos antes de que el niño sea elegible para entrar en KinGAP. El niño sólo tiene que haber vivido en el Hogar de Crianza de Parientes durante seis meses (después de que haya obtenido la licencia), a diferencia de un año conforme al programa anterior.

Acuerdos de subsidios anteriores

Los acuerdos de subsidios celebrados antes de la fecha de inicio de KinGAP están vigentes todavía. Esos proveedores de cuidados no deberán ver en ellos ninguna diferencia.

Guardianía para no parientes

La nueva legislación KinGAP sólo cubre a niños colocados bajo la guardianía de parientes. Sin embargo, el DCFS se da cuenta de que, en algunos casos, la guardianía para un joven que vive con un proveedor de cuidados no emparentado puede ser una opción de permanencia apropiada. El Departamento hará excepciones para los jóvenes de 14 años o mayores.

Cuando las familias necesitan un descanso, los programas de relevo vienen al rescate



La decisión de cuidar a un niño viene con muchos costos emocionales que los padres adoptivos y de guardianía están dispuestos a pagar. Sin embargo, el costo acumulativo de satisfacer las necesidades de manera especial y con la mejor calidad, puede ascender con el tiempo. En algún punto, los padres pueden sentir que necesitan un receso, o un período de descanso, sin la constante responsabilidad de la crianza cotidiana de los niños.

Las investigaciones hechas por el Centro para Estudios de Adopción en la Universidad del Estado de Illinois mostraron que un segmento de las familias adoptivas estuvo al borde y que los períodos del descanso podrían devolverles la calma. Algunas familias reportaron sentirse “prisioneros en mi propia casa” debido a que el comportamiento de los niños era tan difícil de manejar durante las actividades normales. El estudio encontró que de tres a seis horas de descanso una o dos veces al mes rendían bastante para mejorar la estabilidad de la familia. Recomendó que los proveedores de relevos fueran entrenados y experimentados en el trabajo con niños con necesidades especiales. El informe también señaló que el cuidado tenía que ser consistente y previsible.

El DCFS financia los programas de relevo a través de los Programas de Preservación de Adopción/Guardianía. Varias agencias comunitarias también proporcionan alguna forma de relevo en cada una de las seis regiones del DCFS. Las formas y la entrega del relevo varían según el programa. Por ejemplo, Familias Saludables de Chicago hace relevos en casa y actividades en grupo tanto para niños como para padres. En Illinois del centro, The Baby Fold patrocina el Campo Descansa un Rato (Camp Take-

a-Break), un campo de fin de semana para niños atendidos por profesores de una escuela terapéutica diurna local. En Illinois del sur, Matthews y Asociados harán arreglos para llevar a los niños a excursiones temáticas, de modo que pueden tener experiencias sociales de “niños normales”.

Las familias que sienten que podrían beneficiarse de un breve período de relevo deberán ponerse en contacto con el Programa de Preservación de Adopción contratado para su área u otro proveedor comunitario de la lista. La agencia hará una evaluación y determinará la elegibilidad y disponibilidad.

Cook County

- **Catholic Charities**
312-655-8430
- **Chicago Family Health**
773-768-5000 x 1065
- **Healthy Families**
773-257-0111
- **Metropolitan Family Services**
708-974-5815

Región Norte

- **CHASI Rockford**
815-962-1043
Condados Boone, Carroll, DeKalb, Jo Daviess, Lee Ogle, Stephenson, Winnebago y Whiteside
- **McHenry County Mental Health Board**, 815-788-4371
Condado McHenry
- **Metropolitan Family Services**
630-784-4861
Condados DuPage Grundy, Kane, Kendall, Lake, McHenry y Will
- **Lutheran Social Services**
815-936-9166
Condado Kankakee

Región del Centro

- **The Baby Fold**, 309-454-1770
Condados Champaign, Clark, Cumberland, Coles, DeWitt, Douglas, Edgar, Ford, Livingston, Macon,

- McLean, Moultrie, Piatt, y Shelby
- **Catholic Charities**, 815-223-4007
Condados LaSalle, Bureau, Putnam, Marshall y Stark
- **Cornerstone**, 217-222-8254
Condados Adams, Brown, Calhoun, Hancock, Pike y Schyler
- **Counseling and Family Services**, 309-682-4621
Condados Peoria, Tazewell y Woodford
- **Family Service Center**
217-528-8406
Condados Cass, Christian, Greene, Menard, northern Maucoupin, Montgomery, Morgan, Sangamon y Scott
- **Kids Hope United**, 217-345-6554
Condados Coles, Cumberland, Clark, Douglas, Edgar, Shelby y Moultrie
- **Lutheran Social Services of Illinois**, 309-671-0300
Condados Bureau, Fulton, Henderson, Henry, Knox, LaSalle, Logan, Marshall, Mason, McDonough, Mercer, Peoria, Putnam, Rock Island, Stark, Tazewell, Warren y Woodford
- **Project Success of Vermilion County**, 217-446-3200
Condados Iroquois y Vermilion

Región Sur

- **Matthews and Associates**
618-988-1330
Condados Alexander, Clay, Crawford, Edwards, Effingham, Fayette, Franklin, Gallatin, Hamilton, Hardin, Jackson, Jasper, Jefferson, Johnson, Lawrence, Marion, Massac, Perry, Pope, Pulaski, Richland, Saline, Union, Wabash, Wayne, White y Williamson
- **CHASI-Granite City**
618-452-8900
Condados Bond, Clinton, Madison, Monroe, Randolph, St. Clair y Washington

¿A quién llamar cuando...

...Un niño en su casa tiene una crisis psiquiátrica que puede requerir hospitalización?

Llame a la línea CARES al número 800-345-9049. Sin embargo, si un niño es un peligro para él u otros, llame antes al 911. La línea CARES está disponible las 24 horas del día, siete días a la semana.

...Desea información sobre cómo convertirse en padre de crianza o de adopción?

El Centro de Información sobre Adopción de Illinois (AICI) puede contestar sus preguntas e iniciarlo en el proceso de autorización de licencia. El número telefónico sin cargo es 800-572-2390. El AICI también mantiene información sobre los niños que se presentan en este boletín de noticias.

...Tiene preguntas sobre su cheque de alojamiento?

Llame a la Unidad Central de Pagos del DCFS al 800-525-0499 si su cheque viene del DCFS. Para otros, póngase en contacto con su agencia privada.

...Tiene preguntas sobre la credencial médica de su niño?

Llame al teléfono 800-228-6533.

...Siente que no está recibiendo un trato justo de parte del DCFS o de una agencia privada?

Si ha tratado de resolver la cuestión a través de la cadena de mando de asistentes sociales y supervisores, entonces llame a la Oficina de Defensa al 800-232-3798.

...Tiene que reportar la ausencia de un niño o tiene información sobre un joven que se haya escapado?

Para reportar información sobre un joven desaparecido, llame al 866-503-0184. Este número telefónico gratuito está disponible las 24 horas del día todos los días de la semana.

...Tiene alguna pregunta general sobre el caso de un niño o un servicio?

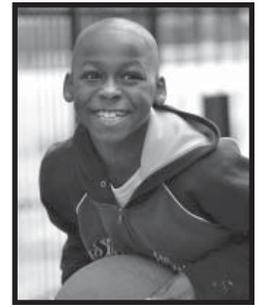
Llame el asistente social del niño o al supervisor del asistente social. Si no tiene esa información de contacto, llame a la Oficina de Defensa del DCFS al teléfono 800-232-3798.

...Quiere reportar una incidencia de posible abuso o negligencia?

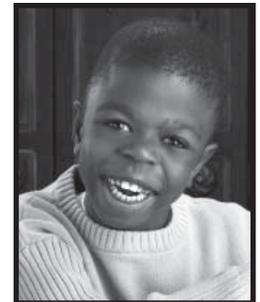
Llame a la línea directa de Abuso Infantil al teléfono 800-25-ABUSE (800-252-2873) o al 217-785-4020.

...Tiene alguna idea para un artículo en el boletín de noticias?

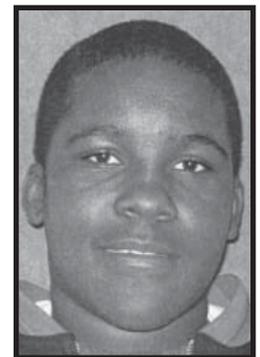
Cada región tiene un reportero regional para ayudar a reunir las noticias locales. Los nombres y la información de contacto se indican en la sección regional de cada edición. O puede ponerse en contacto con la Editora Vanessa James, al teléfono 312-814-6824 o correo electrónico vanessa.james@illinois.gov.



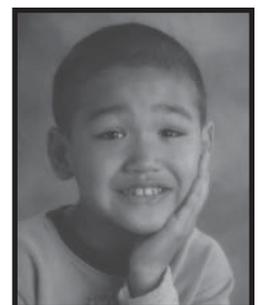
Darquel
(C7742)



Jaiombre
(7429)



Gregory
(C7027)



Josen
(C7760)

Llame por favor al Centro de Información sobre Adopción de Illinois al teléfono 1-800-572-2390.

Una familia para mí: **Llame al 1-800-572-2390 para obtener más información**

El Darquel [7742] Darquel, de 11 años, es un joven amistoso que está impaciente por conocer nuevas personas. También es muy independiente y capaz de manejar los cambios de su vida. Darquel a veces tiene dificultad para aceptar la ayuda de otros, pero su independencia no le impide expresarle afecto a los más cercanos. Los juguetes favoritos de Darquel son sus figuras de lucha libre, en particular Hulk Hogan. También le gusta jugar al fútbol, así como otros deportes. El trabajador de Darquel dice que es fácil llevarse con él y puede ser muy servicial. Su padre de crianza dice que es expresivo y que se volvió afectuoso una vez que llegó a conocerlo.

La futura familia permanente de Darquel puede proporcionarle un hogar estable y mucho tiempo para que él se adapte a su nueva familia. Usted puede ser afectuoso y cariñoso con Darquel, haciéndole saber que estará allí para cuando lo necesite. Darquel está interesado en encontrar una familia permanente a través de la adopción.

Jaiombre [7429] Jaiombre, de 11 años, es un joven sociable que disfruta jugando a los superhéroes con sus amigos. Sobre todo le gusta aparentar que es Batman o el Hombre araña. A Jaiombre también le encanta comer, y sus alimentos favoritos son pizza, pollo y patatas fritas. Disfruta de las salidas a los parques de atracciones y espera visitar el Mundo Disney algún día.

La trabajadora social de Jaiombre dice que es dulce, adorable y cortés. Disfruta el tiempo de computadora en la escuela. La familia permanente para Jaiombre deberá ser paciente y cariñosa, y puede proporcionarle supervisión continua. Se prefiere un hogar con padre y madre. Otros niños en la casa deberán ser mayores que Jaiombre, de modo que pueda recibir una participación apropiada de atención paternal.

Gregory [7027] Gregory, de 14 años, es un joven atlético a quien le encanta jugar baloncesto, fútbol, y béisbol. Ha ganado felicitaciones por ser un buen compañero de equipo y ha desarrollado relaciones sólidas con sus entrenadores. Aunque a veces tiene que ser empujado hacia la dirección correcta, Gregory tiene la capacidad de tomar buenas decisiones y maduras. Con la motivación apropiada, mantiene su cuarto limpio y completa todas sus tareas de la casa. Cuando es colocado en un pequeño grupo de compañeros de clase positivos, tiende a tener éxito académicamente.

El padre de crianza de Gregory dice que es un joven respetuoso que no participa a menudo en la conversación, pero se abrirá de vez en cuando. Ha demostrado tener talento artístico así como deportivo.

La familia para Gregory deberá ser paciente y amable, y le permita

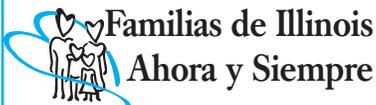
desarrollar una relación con su familia con el tiempo. Usted puede animar a Gregory en sus muchas búsquedas deportivas y artísticas. También puede animarle a expresarse y satisfacer sus necesidades emocionales actuales. A Gregory le gustaría vivir con una familia cariñosa, y definitivamente haría uso de cualquier aro de baloncesto doméstico al que tenga acceso.

Josen [7760] Josen, de 9 años, es un joven extrovertido y dinámico. Disfruta jugando al fútbol, montando su bici, y pasando el tiempo al aire libre. Josen es también bien parecido, cortés, y fácil de llevarse con él. Disfruta jugando con animales y siempre tiene una sonrisa en su cara. Los profesores de Josen dicen que es un niño muy cortés. El padre de crianza de Josen dice que él disfruta y responde bien a las actividades bien organizadas.

Los padres potenciales para Josen pueden proporcionarle un ambiente hogareño cariñoso y bien organizado. Usted puede animarlo a aclimatarse a su casa mostrándole paciencia y entendiendo su transición. También puede hacer de la educación de Josen una prioridad, trabajando estrechamente con los profesores, consejeros, y otros profesionales para asegurarse que sus necesidades sean satisfechas.



Por favor llame el Centro de Información sobre Adopción de Illinois al 1-800-572-2390, o consultar el sitio web de AICI – www.adoptinfo-il.org si está interesado en adoptar a uno de estos niños o enterarse de otros niños que esperan ser adoptados.



Familias de Illinois Ahora y Siempre

Pat Quinn, Gobernador
Erwin McEwen, Director de DCFS
Publicado por:
Oficina de Padres de Crianza del
DCFS
Servicios de Apoyo
Ray Gates, Administrador

Editora: Vanessa James
Teléfono: 312-814-6824
Fax: 312-814-4131
E-mail: vanessa.james@illinois.gov

Editores regionales
Centro – Sam Saladino
Norte – Catherine Johnson
Sur – Michael Bollman
Norte de Cook – Joann Niemuth
Cook del Centro – Merrylee Guge-
Jorgenson
Sur de Cook – Rod Mulford
Diseño gráfico: Jenny Florent
Producido por: DCFS Print Shop

Propósito: Ayudar a las familias ocupadas con mayor eficacia a cuidar a los menores bajo el cuidado actual o anterior del DCFS. Llevarles la mejor información de las fuentes más entendidas. Fomentar el trabajo en equipo a nivel estatal para encontrar hogares permanentes para los menores.

Cambios de dirección: Las familias deberán notificar a su representante de licencias para que notifique al DCFS. Las agencias deberán cambiar su dirección de oficina o pedir al personal copias a través de la editora.

Familias de Illinois Ahora y Siempre se publica seis veces por año, cada dos meses, y se envía a los padres de crianza con licencia, proveedores de cuidados emparentados, adoptivos y familias de guardianía sin licencia que reciban subvenciones, personal del DCFS, y personal de agencia privada si así se ordena.

El material no puede ser reimpresso en parte o en su totalidad o en ninguna forma sin el permiso de la Editora o del DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos que escriben artículos no reemplazan las respuestas u opiniones profesionales sobre la situación específica de una familia o niño. Consulte a un profesional competente para que responda a sus preguntas específicas.

Departamento de Servicios para Niños y Familias

Familias de Illinois Ahora y Siempre
Vanessa James, Editora
Departamento de Servicios para Niños y Familias
100 West Randolph – 6º piso
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
SPRINGFIELD, IL
PERMIT NO. 763

Dentro de este número:

- Página 1** Mantenga bajas las expectativas, y la paciencia alta, para las fiestas navideñas
- Página 2** La temporada navideña es perfecta para visitas entre hermanos
- Página 3** Rumbo a casa: Cuando el regreso a casa es la meta
- Página 4** Tradiciones de Kwanzaa y recursos artesanales
- Página 5** Guarde la fecha para los institutos de proveedores de cuidados
- Página 6** Actualización del consejo estatal de padres crianza
- Página 7** Actualización del consejo estatal de padres adoptivos
- Página 8** Tutela KINGAP en vigor para parientes
- Página 9** Descanso para familias con programas de relevo
- Página 10** ¿A quién llamar cuando...?
- Página 11** Una familia para mí, perfiles de niños en espera